

## II.4.17. Cloarec a Noyal

**Ms.** IV, p. 205-208.

**Timbre** : aucun.

**Incipit** : Pa oan ebras ar prison Naonet,

**Composition** : 22 c. de 2 v. de 9 p. sauf les c. 1, 12, 14, 18, 19 de 3 v.

**Sujet.**

**Le Clerc de Noyal.** Il est en prison, accusé d'avoir volé la fille du sénéchal. Il va être pendu, mais celle-ci intervient pour le sauver.

**Origine du texte.**

**Dans le manuscrit** : « *Communiqué par M. Th. De la Villemarqué. Juillet 1836.* »

**Autres sources** : Selon D. Laurent : « *La version Lédan, notée sous la dictée de La Villemarqué en juillet 1836, est une mise au net du texte de notre manuscrit.* » Il se trouve aux p. 67-69, du premier carnet de collectage. Il ne fut pas sélectionné pour figurer dans le *Barzaz Breiz* (1).

**Alexandre Lédan et le texte.**

**Transcription** : en juillet 1836 au plus tôt. Le texte comprend de nombreux /k/, lettre peu utilisée par Lédan habituellement. A plusieurs reprises, il s'agit de corrections, pour remplacer des /c/ : /cloarec, cavet/ devient alors /Kloarek, Kavet/.

**Impression(s)** : aucune.

**Mise en valeur** : *Complaintes* ou *Guerziou* (1854). Chose étonnante, A. Lédan envoya le texte précédent, reçu lui aussi de La Villemarqué en juillet 1836, dans le cadre de l'enquête Ampère-Fortoul (1852), mais pas celui-ci.

**Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire).** Non répertorié.

**Versions collectées.**

Voir catalogue Malrieu, n° 0912 et D. Laurent, n° XXXVI.

Nous ne citons pas les autres versions de ce texte, celle de Lédan n'étant qu'une copie de l'une d'elles.

**Sources bibliographiques.**

(1) **D. Laurent**, *Aux sources du Barzaz-Breiz*, p. 84-85 et p. 251.